



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

العربية

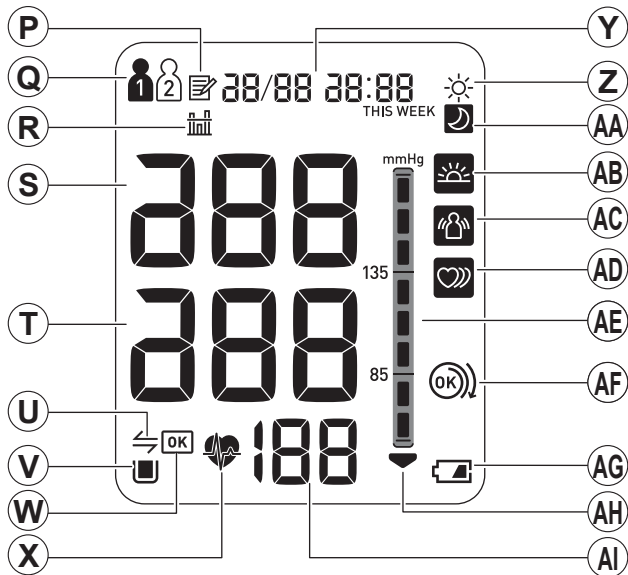
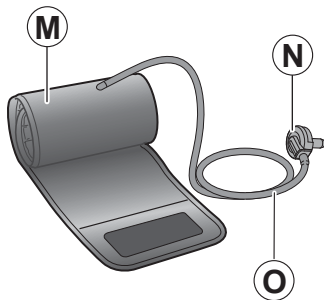
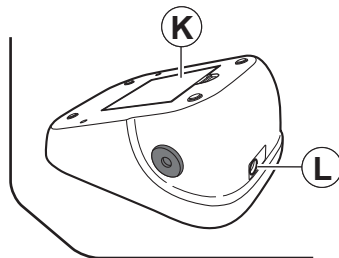
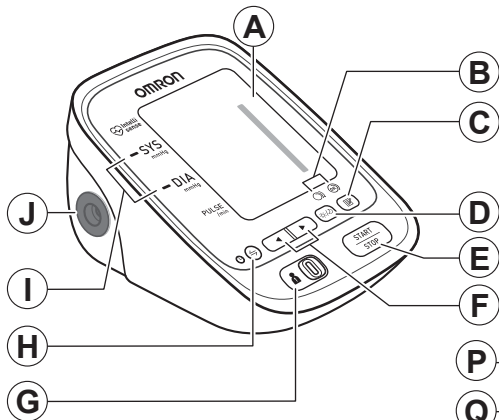
## Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M7 Intelli IT (HEM-7322T-E)

### Instruction Manual



All for Healthcare







Измеритель артериального давления  
и частоты пульса автоматический  
**M7 Intelli IT (HEM-7322T-E)**  
**Руководство по эксплуатации**

Русский



All for Healthcare

# Содержание

Благодарим вас за приобретение автоматического измерителя артериального давления и частоты пульса OMRON M7 Intelli IT.

OMRON M7 Intelli IT — это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накачки.

## Назначение

Прибор представляет собой цифровой электронный блок, предназначенный для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых, которые внимательно изучили данное руководство по эксплуатации и окружность предплечья которых находится в диапазоне, указанном на манжете. Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает соответствующий индикатор вместе с результатами измерения.

## Важная информация по технике безопасности.....277

<b>1. Описание прибора</b> .....	<b>281</b>
1.1 Индикаторы на дисплее .....	282
1.2 Перед измерением .....	283
<b>2. Подготовка к работе</b> .....	<b>284</b>
2.1 Установка/замена элементов питания .....	284
2.2 Соединение электронного блока со смартфоном .....	285
<b>3. Использование прибора</b> .....	<b>289</b>
3.1 Расположение манжеты на руке .....	289
3.2 Правильная поза при измерении .....	290
3.3 Выполнение измерений .....	291
3.4 Использование функции памяти .....	296
3.5 Отключение Bluetooth® .....	301
3.6 Начальная настройка электронного блока .....	303

<b>4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей</b> .....	<b>304</b>
4.1 Символы и сообщения об ошибках .....	304
4.2 Поиск и устранение неисправностей .....	306
<b>5. Уход и хранение</b> .....	<b>308</b>
5.1 Уход .....	308
5.2 Хранение .....	309
5.3 Дополнительные медицинские принадлежности .....	310
<b>6. Технические характеристики</b> .....	<b>312</b>
<b>7. Товарные знаки</b> .....	<b>317</b>
<b>8. Гарантия</b> .....	<b>318</b>
<b>9. Полезная информация об артериальном давлении</b> .....	<b>319</b>

**Для вашей безопасности неукоснительно выполняйте инструкции, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации. Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ относительно конкретных значений Вашего артериального давления.**

# Важная информация по технике безопасности

**▲ Предупреждение!** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам, если ее не предотвратить.

## *(Общее применение)*

- ▲ ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных при помощи этого прибора для измерения артериального давления. Принимайте препараты в соответствии с назначением Вашего врача. Ставить диагноз и лечить гипертонию может только квалифицированный врач.
- ▲ Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная экстрасистола, желудочковая экстрасистолия или мерцательная аритмия), атеросклероз, недостаточная перфузия, диабет, преклонный возраст, беременность, предэклампсия и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.
- ▲ Не используйте прибор на руке, если она травмирована или если осуществляется ее лечение.
- ▲ Прекратите использование прибора и обратитесь к лечащему врачу при появлении раздражения на коже или возникновении других проблем.
- ▲ Не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.
- ▲ Перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- ▲ Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрооборудованием.
- ▲ Не используйте прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования (ВЧ), МРТ- или КТ-сканеров или же в среде, богатой кислородом.
- ▲ Воздуховодная трубка или кабель сетевого адаптера могут стать причиной случайного удушья младенцев.
- ▲ Содержит мелкие детали, которые могут вызвать опасность удушья, если их проглотит младенец.

## *(Передача данных)*

- ▲ Не используйте это изделие на борту самолета или в больницах. Вынимайте элемент питания и отключайте от прибора сетевой адаптер. Отключайте связь *Bluetooth*<sup>®</sup> электронного блока в местах, где использование оборудования беспроводной связи запрещено. Это изделие вызывает радиочастотное (РЧ) излучение в диапазоне 2,4 ГГц, и его не рекомендуется использовать в местах, где на РЧ-излучение налагаются ограничения.

## Важная информация по технике безопасности

### *(Использование сетевого адаптера (дополнительного))*

- ⚠ Не пользуйтесь сетевым адаптером при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и выньте вилку адаптера из розетки.
- ⚠ Включите сетевой адаптер в розетку с соответствующим напряжением. Не используйте в многоштепсельных розетках или колодках.
- ⚠ Запрещается вставлять вилку адаптера в розетку и вынимать ее мокрыми руками.
- ⚠ Не разбирайте сетевой адаптер и не пытайтесь осуществить его ремонт.

### *(Использование элементов питания)*

- ⚠ Храните элемент питания в местах, недоступных для детей.

**⚠ Внимание! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.**

### *(Общее применение)*

- ⚠ Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.
- ⚠ Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента:
  - Если ампутирована молочная железа.
  - Пациенты с серьезными нарушениями кровотока или страдающие заболеваниями крови, поскольку нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков в месте ее наложения.
- ⚠ Не выполняйте измерения чаще, чем это необходимо. Это может вызвать образование синяков в результате нарушения кровообращения.
- ⚠ Если манжета не начинает сдуваться во время измерения, снимите ее.
- ⚠ Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.
- ⚠ Используйте прибор только для измерения артериального давления.

## Важная информация по технике безопасности

- ⚠ Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к некорректным результатам измерений.
- ⚠ Не используйте рядом с прибором мобильные телефоны или другие устройства, создающие электромагнитные поля (кроме случаев, когда они используются для беспроводной связи). Это может привести к неправильной работе прибора.
- ⚠ Не разбирайте электронный блок и манжету. Это может привести к получению неточных показаний.
- ⚠ Не используйте в местах наличия влаги или возможного попадания водяных капель на прибор. Это может привести к повреждению прибора.
- ⚠ Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве. Например, в автомобиле или в самолете.
- ⚠ Если ваше систолическое давление превышает 210 мм рт. ст., прочитайте стр. 292 в разделе «Что делать, если систолическое давление превышает 210 мм рт. ст.» этого руководства по эксплуатации. Нагнетание большего давления, чем это требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.

### ***(Передача данных)***

- ⚠ Не заменяйте элемент питания и не отключайте сетевой адаптер при беспроводной передаче данных. Это может нарушить работу прибора или привести к повреждению данных.
- ⚠ Во время беспроводной передачи данных не располагайте рядом с прибором интеллектуальные карточки с интегральными микросхемами, магниты, металлические предметы или другие устройства, создающие электромагнитные поля. Это может нарушить работу прибора или привести к повреждению данных.

### ***(Использование сетевого адаптера (дополнительного))***

- ⚠ Плотно вставьте вилку сетевого адаптера в электрическую розетку.
- ⚠ Отсоединяя штекер адаптера переменного тока от электрической розетки, тяните только за штекер. Не тяните за сетевой шнур.
- ⚠ При использовании сетевого шнура не допускайте следующего:

Не допускайте повреждения шнура.	Не ломайте его.
Не разбирайте его.	Не сгибайте и не тяните его с усилием.
Не скручивайте его.	Не завязывайте его в узел во время использования.
Не заземляйте его.	Не ставьте на него тяжелые предметы.
- ⚠ Полностью удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.
- ⚠ Отключайте электронный блок от электрической розетки, когда он не используется.



## Важная информация по технике безопасности

⚠ Отключайте сетевой адаптер перед очисткой.

⚠ Используйте только сетевой адаптер OMRON, предназначенный для данного прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

### ***(Использование элементов питания)***

⚠ При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность.

⚠ Для данного прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «AA». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе.

⚠ Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, извлеките элементы питания.

⚠ При попадании в глаза электролита из элемента питания немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к врачу.

⚠ Используйте элемент питания в течение указанного рекомендуемого периода.

### **Общие меры предосторожности**

- Не скручивайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Не складывайте и не скручивайте воздуховодную трубку во время измерения. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровотока.
- При снятии воздуховодной трубки следует тянуть за штекер в месте соединения с электронным блоком, а не за саму трубку.
- Не допускайте падения электронного блока и не подвергайте его сильным сотрясениям или вибрациям.
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды. В противном случае это может привести к получению неточных результатов.
- Убедитесь (например, наблюдая за соответствующей конечностью) в том, что прибор не вызывает пролонгированного ухудшения кровообращения ПАЦИЕНТА.
- Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им.
- Прочтите рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.

# 1. Описание прибора



**Раскройте заднюю обложку, чтобы прочитать следующее:**

Алфавитный указатель на задней обложке соответствует нижеизложенной информации.

## Электронный блок

- A** Дисплей
- B** Световой индикатор правильной фиксации манжеты
- C** Кнопка памяти
- D** Кнопка среднего значения за неделю
- E** Кнопка START/STOP (включение/выключение)
- F** Кнопки перемещения по меню
- G** Переключатель выбора ИДЕНТИФИКАТОРА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- H** Кнопка соединения
- I** Графический индикатор уровня артериального давления (цветовой)
- J** Воздушное гнездо
- K** Отсек для элементов питания
- L** Гнездо сетевого адаптера (приобретаемого дополнительно)

## Манжета

- M** Манжета (окружность руки 22—42 см)
- N** Воздушный штекер
- O** Воздуховодная трубка

## Дисплей

- P** Пиктограмма памяти
- Q** Значок идентификатора пользователя
- R** Пиктограмма среднего значения
- S** Систолическое артериальное давление (SYS)
- T** Диастолическое артериальное давление (DIA)
- U** Индикатор соединения
- V** Значок DATA/FULL
- W** Символ «OK»
- X** Индикатор сердцебиения (Мигает в ходе измерения)
- Y** Значения даты/времени
- Z** Значок утреннего среднего значения
- AA** Значок вечернего среднего значения
- AB** Значок утреннего повышенного давления
- AC** Индикатор движения
- AD** Индикатор аритмии
- AE** Индикатор уровня артериального давления (шкала)
- AF** Индикатор правильной фиксации манжеты
- AG** Индикатор элементов питания (низкий уровень заряда/разряжены)
- AH** Индикатор декомпрессии
- AI** Значение частоты пульса/номер ячейки памяти

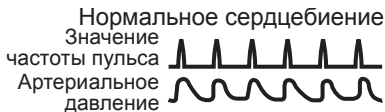
### 1.1 Индикаторы на дисплее

#### Индикатор нерегулярного сердцебиения (👤)

Если прибор обнаруживает нерегулярный ритм не менее двух раз за время измерения, на дисплее рядом со значениями измерения отображается индикатор аритмии.

Нерегулярный ритм сердцебиения – это ритм, который на 25% отличается от среднего ритма, определенного при измерении систолического и диастолического артериального давления.

Если рядом с результатом измерения отображается индикатор аритмии, рекомендуется обратиться к лечащему врачу за консультацией. Следуйте указаниям лечащего врача.



#### Индикатор движения (👤)

Индикатор движения отображается, если во время измерения Вы двигались. Снимите манжету и подождите 2—3 минуты. Измерьте давление заново, стараясь не двигаться во время измерения.

#### Пиктограмма среднего значения (📊)

Пиктограмма среднего значения отображается при нажатии и удержании кнопки памяти более 3 секунд. На дисплее отображается последнее среднее значение.

#### Световой индикатор правильной фиксации манжеты (🟢/🟡)

Если манжета наложена недостаточно плотно, результаты измерения могут быть неточными. Если манжета наложена на плечо слишком свободно, индикатор правильной фиксации манжеты 🟡 загорается оранжевым цветом. При правильной фиксации манжеты индикатор 🟢 загорается зеленым цветом. Эта функция используется для определения необходимой плотности прилегания манжеты к руке.

# 1. Описание прибора

## Индикатор уровня артериального давления (цветовой)

Если систолическое артериальное давление составляет 135 мм рт. ст. или выше, а диастолическое артериальное давление — 85 мм рт. ст. или выше, то при отображении результата измерения цветовой символ артериального давления загорается оранжевым цветом. Если значения измерений находятся в пределах стандартного диапазона, то цветовой индикатор артериального давления (цветовой) загорается зеленым цветом.



## Указания по лечению артериальной гипертензии ESH/ESC, 2013 г.

Определения гипертензии по уровню артериального давления в кабинете врача и артериального давления дома

	В кабинете врача	Дома
Систолическое артериальное давление	≥ 140 мм рт. ст.	≥ 135 мм рт. ст.
Диастолическое артериальное давление	≥ 90 мм рт. ст.	≥ 85 мм рт. ст.

## 1.2 Перед измерением

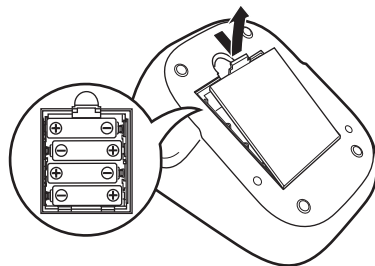
Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.

1. В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
2. Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
3. Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
4. Измерения необходимо выполнять в тихом месте.
5. Снимите с плеча плотно прилегающую одежду.
6. Запишите показания артериального давления и частоты пульса для последующего предоставления лечащему врачу. Однократное измерение не позволяет получить точное значение артериального давления. Необходимо измерить артериальное давление и записать показания несколько раз в течение некоторого периода времени. Постарайтесь измерять артериальное давление каждый день в одно и то же время.


## 2. Подготовка к работе

### 2.1 Установка/замена элементов питания

1. Снимите крышку отсека для элементов питания.
2. Установите 4 элемента питания типа «АА» в соответствии с полярностью в отсек для элементов питания.
3. Установите крышку отсека для элементов питания на место.



#### Примечания.

- Если на дисплее появляется индикатор разряда элементов питания (  ), выключите электронный блок и извлеките все элементы питания. Замените 4 элемента питания одновременно. Рекомендуется использовать долговечные щелочные элементы питания.
  - После замены элементов питания на дисплее даты/времени во время или после измерения отображается индикация «-/- -:--».
- Перед выполнением первого измерения следует установить правильные дату и время на электронном блоке.
- Измерения, выполненные без настроек даты и времени, не будут синхронизированы. Об установке даты и времени вручную см. подраздел «Установка даты и времени вручную» в разделе 2.2.
- Значения результатов измерений остаются в памяти даже после замены элементов питания.
  - Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации, чем новые элементы.

⚠ Элементы питания следует утилизировать в соответствии с государственными/местными правилами по утилизации элементов питания.

### 2.2 Соединение электронного блока со смартфоном

Чтобы приступить к использованию приложения OMRON connect, посетите веб-страницу [www.omronconnect.com/setup](http://www.omronconnect.com/setup) для получения инструкций по начальной настройке.

Список совместимых смартфонов см. на странице: [www.omronconnect.com/devices](http://www.omronconnect.com/devices)  
Для получения более подробных сведений посетите веб-сайт [www.omronconnect.com](http://www.omronconnect.com)


#### 1. Загрузите и установите на смартфон бесплатное приложение «OMRON connect».

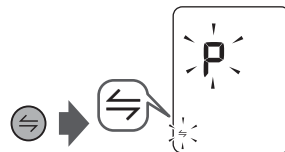


**Примечание.** Если приложение «OMRON connect» уже установлено, перейдите к:  
Меню > Устройство > Добавить устройство

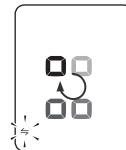
#### 2. Откройте приложение на смартфоне и следуйте инструкциям по настройке и соединению с устройством.

### 3. Нажимайте кнопку соединения более 2 секунд.

Индикатор соединения () и символ «P» мигают на дисплее электронного блока.

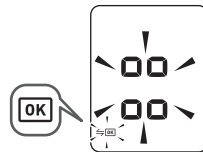


### 4. Когда на дисплее электронного блока мигает индикатор соединения, следуйте инструкциям по соединению, отображаемым на экране смартфона.



### 5. Убедитесь в том, что электронный блок успешно подсоединен к смартфону.

После успешного подсоединения электронного блока к смартфону на дисплее мигают символ «ОК» (OK) и индикаторы, показанные справа.



Электронный блок автоматически выключается без выполнения пользователем каких-либо действий.

После подсоединения установки даты и времени электронного блока будут автоматически синхронизированы со смартфоном.

Если отображается сообщение «Err», то для получения дополнительной информации см. подраздел «Ошибка соединения. / Невозможно отправить данные.» в разделе 4.2.



#### Примечания.


- Этот прибор можно соединить с несколькими смартфонами для поддержки функции ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 1 и ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 2.
- После успешного завершения соединения все показания, ранее сохраненные в памяти измерителя артериального давления, будут автоматически переданы в приложение.



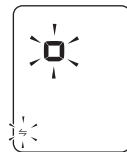
### Установка даты и времени вручную

При соединении со смартфоном дата и время прибора устанавливаются автоматически. Для установки вручную выполните инструкции, приведенные ниже.

#### 1. Один раз нажмите кнопку соединения .

Индикатор соединения () и «□» мигают на дисплее электронного блока.


**Примечание.** Если соединение не завершено, индикаторы, показанные справа, не отображаются. Пропустите шаг 2 и перейдите к шагу 3.

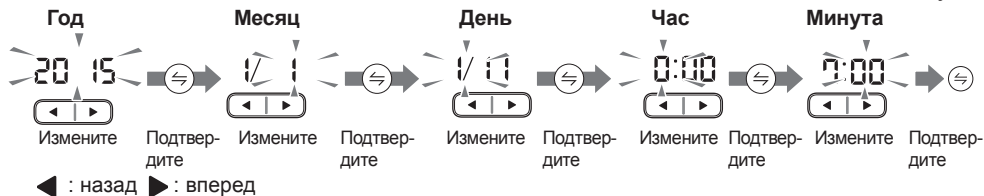


#### 2. Нажмите кнопку соединения еще раз.

На дисплее даты/времени мигают цифры года.

#### 3. Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы изменить год.

Нажмите кнопку () , чтобы подтвердить год, после чего замигают цифры месяца. Выполните те же шаги, чтобы изменить месяц, день, часы и минуты.



#### 4. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить электронный блок.

# 3. Использование прибора



Раскройте переднюю и заднюю обложки, чтобы прочитать следующее:  
Алфавитный указатель на страницах обложки соответствует нижеизложенной информации.

## 3.1 Расположение манжеты на руке

Снимите с левой руки плотно прилегающую одежду. Не накладывайте манжету поверх плотной одежды.

---

1. Плотно вставьте **Ⓝ** воздушный штекер в **Ⓜ** воздушное гнездо.

---

2. Наложите манжету на верхнюю часть левой руки.

Нижний край манжеты должен находиться **ⓐ** на 1—2 см выше локтя.

**Ⓞ** Манжета должна накладываться на верхнюю часть руки воздуховодной трубкой в сторону запястья.

---


3. Надежно закрепите застежку-липучку.

### Примечания.

- При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку. --- **ⓑ**
- Артериальное давление на правой и левой руке может быть различным, и измеренные значения также могут различаться. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на правой и левой руке необходимо обратиться к врачу и выяснить, на какой руке следует выполнять измерения.

## 3.2 Правильная поза при измерении

Артериальное давление следует измерять в тихой, спокойной обстановке в положении сидя при комфортной комнатной температуре.

- Сядьте на стул так, чтобы ноги не были скрещены, а ступни полностью соприкасались с полом.
- Сядьте прямо, выпрямив спину.
- Сядьте так, чтобы Ваша спина и рука опирались на что-либо.
- Манжета должна находиться на одном уровне с сердцем. --- 

### 3.3 Выполнение измерений

Прежде чем выполнять измерения, проверьте правильность установки даты и времени на дисплее. Если необходимо установить дату и время, см. подраздел «Установка даты и времени вручную» в разделе 2.2.

#### Примечания.

- Для остановки измерения нажмите кнопку [START/STOP] один раз, чтобы выпустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

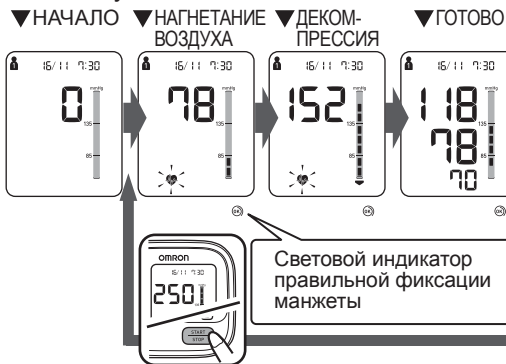
Прибор выполняет измерения и хранит в памяти результаты для 2 пользователей, которым присваиваются ИДЕНТИФИКАТОРЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 1 и 2.

#### 1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).



## 2. Нажмите кнопку [START/STOP].

В манжету начинает автоматически нагнетаться воздух.



**Что делать, если систолическое давление превышает 210 мм рт. ст.**

После того, как началось автоматическое нагнетание воздуха в манжету, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока электронный блок не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.

#### Примечания.

- Тонометр не нагнетает давление свыше 299 мм рт. ст.
- ⚠ Нагнетание большего давления, чем это требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.

## 3. Расстегните застежку и снимите манжету.

## 4. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить электронный блок.

Прибор автоматически сохраняет результат измерения в памяти.

Прибор автоматически выключается через две минуты.

**Примечание.** Перед повторным измерением необходимо подождать 2—3 минуты. За это время артерии возвращаются в то состояние, в котором они находились до измерения давления.

## 3. Использование прибора

### **Передача данных**

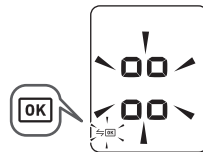
После завершения измерения можно передать данные (результаты измерения артериального давления и частоты пульса).

#### **Примечания.**

- Все сохраненные данные можно передать одновременно.
- После передачи дата и время смартфона будут автоматически синхронизированы с электронным блоком.  
Синхронизация выполняется, если разница во времени между смартфоном и электронным блоком превышает 10 минут.
- Если во время или после измерения на дисплее даты/времени отображается индикация «- / - -:--», данные не будут переданы. Во время соединения со смартфоном будут синхронизированы только настройки даты и времени.

- 1. Откройте приложение на смартфоне.**
- 2. Перетащите вниз для обновления экрана приложения, после чего начнется передача данных.**
- 3. Проверьте на электронном блоке, что данные измерений переданы успешно.**

Если отображение на дисплее соответствует индикации, показанной справа, данные переданы успешно.





RU

### 3. Использование прибора

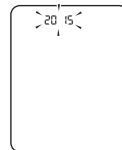
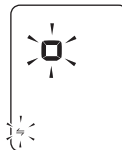
Если отображается сообщение «Err», то для получения дополнительной информации см. подраздел «Ошибка соединения. / Невозможно отправить данные.» в разделе 4.2.



**Примечание.** Если передача данных не начинается, нажмите кнопку соединения .

Если на дисплее электронного блока мигают индикатор соединения () и «□», данные можно передавать. Следуйте инструкциям, начиная с шага 1.

Если на дисплее электронного блока мигают цифры года, сначала выполните соединение электронного блока со смартфоном. См. подраздел «Соединение электронного блока со смартфоном» в разделе 2.2. Затем попытайтесь передать данные.



### 3. Использование прибора

#### **Использование гостевого режима**

Значения результатов измерений сохраняются в памяти тонометра для 2 пользователей. Гостевой режим используется для единичного измерения артериального давления у другого лица. В гостевом режиме результаты измерений не сохраняются в памяти.

#### **1. Нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] более 3 секунд.**



Значок ИДЕНТИФИКАТОРА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ и дисплей даты/времени исчезнут.

#### **2. Отпустите кнопку [START/STOP], когда дисплей даты/времени отключится.**

В манжету начинает автоматически нагнетаться воздух.

- ▲ ЗАПРЕЩАЕТСЯ самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных при помощи этого прибора для измерения артериального давления. Принимайте препараты в соответствии с назначением Вашего врача. Ставить диагноз и лечить гипертонию может только квалифицированный врач.
- ▲ Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.
- ▲ Если ваше систолическое давление превышает 210 мм рт. ст., прочитайте стр. 292 в разделе «Что делать, если систолическое давление превышает 210 мм рт. ст.» этого руководства по эксплуатации. Нагнетание большего давления, чем это требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.



## 3.4 Использование функции памяти

Прибор автоматически сохраняет результаты до 100 измерений для каждого пользователя (1 и 2).

Кроме того, он вычисляет среднее значение на основе 3-х последних значений измерений, полученных в течение 10 минут.

#### Примечания.

- Если память содержит только 2 значения измерений за этот период времени, то среднее значение будет рассчитано на основе этих 2-х значений.
- Если за этот период времени в памяти содержится 1 значение измерения, оно будет отображаться в качестве среднего значения.
- При переполнении памяти прибор будет удалять самые старые значения.
- Если на дисплее отображается значок DATA/FULL (■), передайте данные на смартфон, прежде чем значения измерений будут удалены. См. подраздел «Передача данных» в разделе 3.3.
- При просмотре значений измерений, выполненных без установки даты и времени, на дисплее вместо даты и времени отображается индикация «- / - :-».

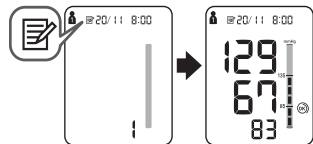
### *Просмотр хранящихся в памяти значений измерений*

#### 1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).

#### 2. Нажмите кнопку .

В течение секунды отображается номер памяти, а затем отображается частота пульса. Самый последний результат обозначен цифрой «1».

**Примечание.** Вместе со значениями измерений на дисплее отображается индикатор правильной фиксации манжеты. При этом световой индикатор правильной фиксации манжеты на панели не загорится.



## 3. Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы просмотреть сохраненные в памяти значения.

- ◀ : для просмотра более старых значений
- ▶ : для просмотра более новых значений

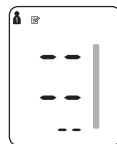
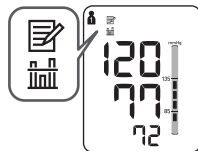
### *Просмотр среднего значения*

## 1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).

## 2. Нажмите и удерживайте кнопку более 3 секунд.

### Примечания.

- Если предыдущее измерение было сделано без установленной даты и времени, то среднее значение не рассчитывается.
- Если в памяти прибора не сохранены никакие результаты измерений, отобразится экран, изображенный справа.



### 3. Использование прибора

#### Просмотр среднего значения за неделю

Прибор подсчитывает и отображает средние значения за неделю по измерениям, выполненным утром и вечером в течение 8 недель для каждого пользователя.

**Примечание.** Неделя начинается в воскресенье в 2:00 ночи.

#### 1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).

#### 2. Нажмите кнопку ☀️/🌙.

На дисплее появится среднее утреннее значение за текущую неделю «THIS WEEK».

**Примечание.** Значок утреннего повышенного давления (☀️) появляется, если среднее значение за неделю для утренних измерений выше 134/84 мм рт. ст.

Снова нажмите кнопку ☀️/🌙, на дисплее появится среднее вечернее значение за текущую неделю «THIS WEEK».

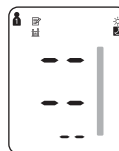


Нажмите кнопку ◀️ или ▶️ для отображения результатов предыдущих недель.



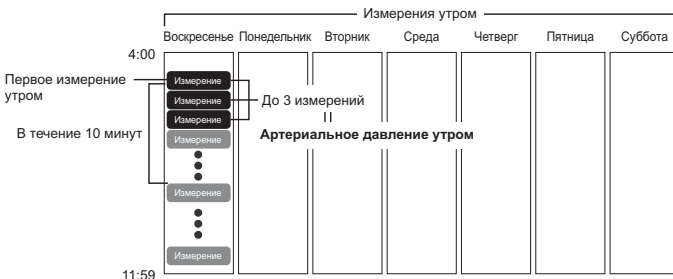
### 3. Использование прибора

**Примечание.** Если в памяти прибора не сохранены никакие результаты измерений, отобразится экран, изображенный справа.



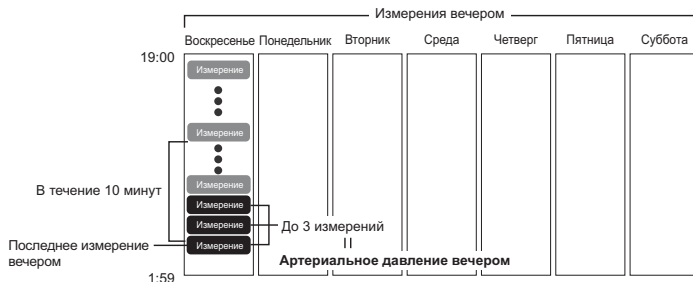
#### Утреннее среднее значение за неделю

Представляет собой среднее значение измерений, произведенных утром (4:00–11:59) с воскресенья по субботу. Среднее значение за каждый день рассчитывается не более чем для трех измерений, сделанных в течение 10 минут после первого утреннего измерения.



#### Вечернее среднее значение за неделю

Представляет собой среднее значение измерений, произведенных вечером (19:00–1:59) с воскресенья по субботу. Среднее значение за каждый день рассчитывается не более чем для трех измерений, сделанных в течение 10 минут перед последним вечерним измерением.



RU

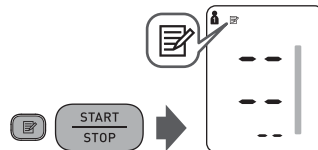
### 3. Использование прибора

#### **Удаление всех сохраненных в памяти значений**

Значения, которые хранятся в памяти, удаляются по ИДЕНТИФИКАТОРУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

- 1. Выберите ИДЕНТИФИКАТОР ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1 или 2).**
- 2. Нажмите кнопку памяти. Отображается пиктограмма памяти (📄).**

- 3. Удерживая кнопку 📄 в нажатом положении, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] более 3 секунд.**



**Примечание.** Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения. Будут удалены все значения для выбранного пользователя.

## 3.5 Отключение *Bluetooth*<sup>®</sup>

Отключайте связь *Bluetooth*<sup>®</sup> электронного блока в следующих местах, где использование оборудования беспроводной связи запрещено.

- В самолете
- В больницах
- За границей

Прежде чем выполнять инструкции, приведенные ниже, убедитесь, что питание прибора выключено.

1. Нажмите и удерживайте кнопку соединения  более 10 секунд.

2. Отпустите кнопку , когда на дисплее отображается «OFF».



3. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить электронный блок.

**Примечание.** Электронный блок автоматически выключается через 2 минуты.

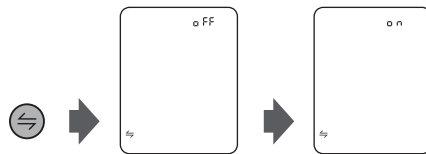
### 3. Использование прибора

#### **Включение Bluetooth®**

Прежде чем выполнять инструкции, приведенные ниже, убедитесь, что питание прибора выключено.

**1. Нажмите и удерживайте кнопку соединения  более 10 секунд.**

**2. Отпустите кнопку , когда на дисплее отображается «ON».**



**3. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить электронный блок.**

**Примечание.** Электронный блок автоматически выключается через 2 минуты.

## 3.6 Начальная настройка электронного блока

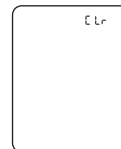
Чтобы удалить всю информацию, хранящуюся в электронном блоке, выполните инструкции ниже. Убедитесь, что питание электронного блока выключено.

1. Удерживая кнопку  в нажатом положении, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] более 5 секунд.



2. Отпустите кнопку  и кнопку [START/STOP], когда на дисплее отобразится «CLr».

Сообщение «CLr» отображается на дисплее, когда на электронном блоке восстановлены начальные настройки.



3. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить электронный блок.

#### Примечания.





- Электронный блок автоматически выключается через 2 минуты.
- При восстановлении начальных настроек электронного блока информация в приложении не удаляется.

Прежде чем использовать электронный блок в следующий раз, сначала удалите регистрацию электронного блока в приложении, а затем соедините электронный блок со смартфоном.



# 4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

## 4.1 Символы и сообщения об ошибках

Дисплей	Причина	Способ решения
	Обнаружено нерегулярное сердцебиение.	Расстегните застежку и снимите манжету. Подождите 2-3 минуты и выполните еще одно измерение. Повторите шаги в разделе 3.3. При повторном возникновении этой ошибки обратитесь к лечащему врачу.
	Движение во время измерения.	Внимательно прочитайте и повторите шаги, описанные в разделе 3.3.
	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Плотно наложите манжету. Обратитесь к разделу 3.1.
	Низкий уровень заряда элементов питания.	Рекомендуется заменить 4 элемента питания новыми. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания разряжены.	Немедленно замените 4 элемента питания новыми. Обратитесь к разделу 2.1.
	Ошибка связи.	См. подраздел «Ошибка соединения. / Невозможно отправить данные.» в разделе 4.2.
	Ошибка прибора.	Свяжитесь с техническим центром или дистрибьютором OMRON.

## 4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

Дисплей	Причина	Способ решения
E1	Воздушный штекер не подсоединен.	Плотно подсоедините воздушный штекер. Обратитесь к разделу 3.1.
	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Плотно наложите манжету. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь к разделу 5.3.
E2	Движение во время измерения; манжета недостаточно накачена.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
		Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока давление не поднимется на 30—40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
E3	Давление в манжете превысило максимально допустимое значение, после чего была выполнена декомпрессия.	При выполнении измерения не прикасайтесь к манжете и/или не сгибайте воздуховодную трубку. Не нагнетайте в манжету воздуха больше, чем необходимо для измерения артериального давления. Обратитесь к разделу 3.3.
E4	Движение во время измерения.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
E5	Движение во время измерения.	
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.

## 4.2 Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Способ решения
Результат измерения слишком высокий (или низкий).	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Плотно наложите манжету. Обратитесь к разделу 3.1.
	Движение или разговор во время измерения.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
Давление в манжете не повышается.	Воздушный штекер не достаточно плотно подсоединен к воздушному гнезду.	Убедитесь в том, что воздухопроводная трубка надежно подсоединена к электронному блоку. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь к разделу 5.3.
Манжета сдувается слишком быстро.	Манжета наложена слишком свободно.	Правильно наложите манжету, чтобы она плотно облегла руку. Обратитесь к разделу 3.1.
Не удается выполнить измерение, или результаты слишком низкие или слишком высокие.	Манжета недостаточно накачена.	Поднимите давление в манжете на 30—40 мм рт. ст. выше предыдущего результата измерения. Обратитесь к разделу 3.3.

## 4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Способ решения
При нажатии на кнопки ничего не происходит.	Элементы питания разряжены.	Замените 4 элемента питания новыми. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания установлены неправильно.	Вставьте элементы питания, соблюдая правильную полярность (+/-). Обратитесь к разделу 2.1.
Ошибка соединения. / Невозможно отправить данные.	Вероятно, измеритель артериального давления не расположен в диапазоне передачи данных смартфона и находится слишком далеко от него. Если рядом с измерителем артериального давления нет помех для передачи данных, переместите измеритель на расстояние не более 5 м от смартфона и повторите попытку.	
	Функция <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> смартфона отключена. Включите функцию <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> на смартфоне и электронном блоке и попытайтесь отправить данные еще раз.	
	Функция <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> измерителя артериального давления отключена. См. подраздел «Включение <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> » в разделе 3.5.	
	Измеритель артериального давления не соединен со смартфоном. Попробуйте соединить устройства еще раз. Обратитесь к разделу 2.2.	
	Измеритель артериального давления не готов к работе. См. «Примечание» в подразделе «Передача данных» раздела 3.3 и попытайтесь передать данные еще раз.	
	Приложение на смартфоне не готово к работе. Проверьте приложение и попробуйте отправить данные еще раз. Обратитесь к разделу 2.2. Если символ «Egг» продолжает отображаться после проверки приложения, свяжитесь с техническим центром или дистрибьютором OMRON.	
Другие неисправности.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку [START/STOP] и повторите измерение.</li> <li>• Замените элементы питания новыми.</li> </ul>	
	Если проблема не была устранена, обратитесь в технический центр или к дистрибьютору продукции компании OMRON.	

# 5. Уход и хранение

## 5.1 Уход

Соблюдайте следующие правила для защиты прибора от повреждений:

- Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте.
- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Не мойте прибор и какие-либо его компоненты, и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители и тому подобные растворители для очистки прибора.



- Для очистки прибора и манжеты используйте мягкую сухую ткань или мягкую ткань, смоченную нейтральным мылом.
- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии. Не разбирайте прибор или его компоненты и не пытайтесь осуществить их ремонт. Свяжитесь с техническим центром или дистрибьютором OMRON.

### Калибровка и обслуживание

- Точность этого прибора была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени эксплуатации.
- Рекомендуется проверять точность измерения и правильность работы прибора каждые 2 года. Свяжитесь с техническим центром или дистрибьютором OMRON.

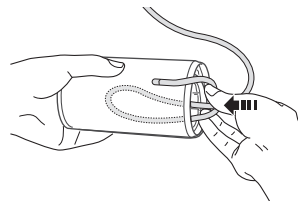
### 5.2 Хранение

Храните прибор в чехле для хранения прибора, когда он не используется.

#### 1. Отсоедините воздушный штекер от воздушного гнезда.

#### 2. Аккуратно сложите воздухопроводную трубку внутри манжеты.

**Примечание.** Не скручивайте и не перегибайте воздухопроводную трубку.



#### 3. Поместите прибор и манжету в чехол для хранения прибора.

Прибор запрещается хранить в следующих условиях:

- если на прибор попала влага или он намок;
- если место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или едких паров (например, дезинфицирующего раствора);
- если место хранения подвержено действию вибрации, ударов или является наклонной поверхностью.



## 5.3 Дополнительные медицинские принадлежности

(в рамках Директивы ЕС об изделиях для медицинского применения 93/42/ЕЕС)

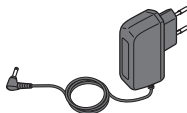
### Манжета

Окружность руки: 22—42 см



HEM-FL31

### Сетевой адаптер



AC ADAPTER-S  
(60240HW5SW)



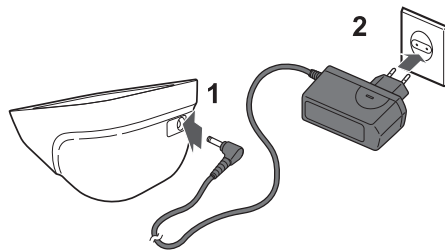
AC ADAPTER-UK  
(60240H7000SW)

### **Использование дополнительного сетевого адаптера**

Если дополнительно поставляемый сетевой адаптер используется без элементов питания в электронном блоке и после измерения отсоединяется от сетевой розетки, дата и время сбрасываются. Во время использования дополнительного сетевого адаптера всегда оставляйте элементы питания в электронном блоке.

**Примечание.** Для подключения сетевого адаптера используйте легко доступную сетевую розетку.

- 1. Вставьте штекер сетевого адаптера в гнездо сетевого адаптера на задней панели электронного блока.**



- 2. Включите сетевой адаптер в электрическую розетку.**

Чтобы отсоединить сетевой адаптер, сначала отсоедините вилку адаптера от электрической розетки, а затем отсоедините штекер сетевого адаптера от электронного блока.



# 6. Технические характеристики

Категория изделия	Электронный сфигмоманометр
Наименование	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический
Модель	M7 Intelli IT (HEM-7322T-E)
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический метод
Метод передачи данных	Bluetooth® версии 4.0 (с низким энергопотреблением)
Беспроводная связь	Частотный диапазон: 2,4 ГГц (2400—2483,5 МГц) Модуляция: GFSK
Диапазон измерений	Эффективная мощность излучения: <20 дБм Давление воздуха в манжете: 0—299 мм рт. ст. Частота пульса: 40—180 ударов/мин.
Пределы допускаемой погрешности прибора при измерении	Давление воздуха в манжете: ±3 мм рт. ст. Частота пульса: ±5% от показания на дисплее
Компрессия	Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой неформальной логики
Декомпрессия	Клапан автоматического сброса давления
Память	100 измерений с датой и временем для каждого пользователя (1 и 2)
Параметры источника питания	Постоянный ток 6 В - 4 Вт
Источник питания	4 элемента питания «AA» 1,5 В или дополнительный сетевой адаптер (AC ADAPTER-S, ВХОД 100—240 В переменного тока 50/60 Гц 0,12 А) (AC ADAPTER-UK, ВХОД 100—240 В переменного тока 50/60 Гц 15 ВА)
Срок службы элементов питания	Прибл. 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания)
Рабочая часть аппарата	Тип BF
Защита от поражения электрическим током	Оборудование класса ME с внутренним источником питания (при использовании одних элементов питания) Оборудование ME класса II (дополнительный сетевой адаптер)
Условия эксплуатации	От +10°C до +40°C; от 30% до 85% относительной влажности; от 700 до 1060 гПа
Условия хранения/транспортировки	От -20°C до +60°C; от 10% до 95% относительной влажности; от 700 до 1060 гПа
Классификация степени защиты оболочки	IP 20
Масса	Электронный блок: прибл. 390 г без элементов питания Манжета: прибл. 163 г
Размеры	Электронный блок: прибл. 124 мм (Ш) × 90 мм (В) × 161 мм (Д) Манжета: прибл. 145 мм × 532 мм (воздуховодная трубка: 750 мм)

## 6. Технические характеристики

**Манжета:** окружность руки

**Материал манжеты/трубки**

**Содержание**

22—42 см

Нейлон, полиэстер, поливинилхлорид

Электронный блок, манжета на плечо компрессионная, руководство по эксплуатации, футляр для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, инструкции по установке

### **Примечания.**

- Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
- В ходе клинического валидационного исследования для определения диастолического артериального давления K5 использовался для 85 человек.
- Данный прибор прошел клинические испытания в соответствии с требованиями стандарта ISO 81060-2:2013.
- Прибор не был испытан на беременных пациентах.
- Классификация степени защиты оболочки соответствует стандарту IEC 60529. Данный прибор снабжен защитой против твердых посторонних объектов диаметром 12 мм и больше (например, палец).

## CE0197

- Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (директива по медицинским приборам).
- Это устройство разработано в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».
- Данный прибор OMRON изготовлен в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления – главный компонент устройств компании OMRON – изготавливается в Японии.

RU

## 6. Технические характеристики

Описание символов			
	Пользователю необходимо обратиться к руководству по эксплуатации		Метка на манжете, которую следует располагать над артерией
	Рабочая часть аппарата – тип ВF Степень защиты от поражения электрическим током (ток утечки)		Идентификатор манжет, пригодных для использования с прибором
	Оборудование класса II Защита от поражения электрическим током (дополнительный сетевой адаптер)		Ограничение температуры
	Только для использования внутри помещений (дополнительный сетевой адаптер)		Ограничение по влажности
	Индикация полярности разъема (дополнительный сетевой адаптер)		Ограничение по атмосферному давлению
	Номер ПАРТИИ		Для указания повышенных и потенциально опасных уровней неионизирующей радиации или же оборудования или систем (например, в зоне размещения медицинского электрооборудования области), включающих в себя радиопередатчики или устройства, использующие радиочастотную электромагнитную энергию в целях диагностики или терапии.
Дата изготовления изделия включена в серийный номер или в номер ПАРТИИ, который находится на паспортной табличке и упаковке: первые 4 цифры соответствуют году изготовления, а следующие 2 цифры — месяцу изготовления.			

## 6. Технические характеристики

### **Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)**

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.

Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был внедрен стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON HEALTHCARE, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и испускаемого излучения.

Тем не менее, следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, генерирующие сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве по эксплуатации.

С этой документацией также можно ознакомиться на веб-сайте [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

### **О помехах беспроводной связи**

Это Изделие работает в нелицензированной полосе частот, отведенной для промышленной, научной и медицинской радиослужбы (ISM) 2,4 ГГц. Если Изделие используется вблизи других беспроводных устройств (например, микроволновая печь или беспроводная сеть), работающих в той же полосе частот, что и данное Изделие, есть вероятность возникновения интерференции между Изделием и упомянутыми устройствами. В случае возникновения интерференции следует остановить работу других устройств или переместить Изделие до его использования, или же не использовать Изделие вблизи других беспроводных устройств.

## 6. Технические характеристики

Настоящим компания OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. заявляет, что данный прибор для измерения артериального давления M7 Intelli IT соответствует основным требованиям и другим связанным с ними положениям Директивы 1999/5/ЕС.

Используйте данный прибор только в странах-членах ЕС или в стране его приобретения. При использовании в любом другом месте возможно нарушение законов или правил о радиосвязи, действующих в этой стране.

### **Надлежащая утилизация прибора**

#### **(использованное электрическое и электронное оборудование)**

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот прибор от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого прибор был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.



# 7. Товарные знаки



Словесный знак *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками, являющимися собственностью компании Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих знаков компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. обеспечивается лицензией. Другие товарные знаки и торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

Apple и логотип Apple являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.

App Store является знаком обслуживания компании Apple Inc.

Android и логотип Google Play являются товарными знаками компании Google Inc.

# 8. Гарантия

Благодарим за приобретение изделия компании OMRON. Этот прибор изготовлен из высококачественных материалов с предельной осторожностью. Он способен удовлетворить любые Ваши потребности при условии надлежащей эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с руководством по эксплуатации. Компания OMRON предоставляет на это изделие гарантию сроком 3 года с момента покупки. Компания OMRON гарантирует надлежащее качество конструкции, изготовления и материалов этого изделия. В течение гарантийного срока компания OMRON будет осуществлять ремонт или замену неисправного устройства или любых неисправных деталей без оплаты стоимости работы или деталей.

Гарантия не покрывает следующие случаи:

- а. Расходы и риски, связанные с транспортировкой.
- б. Расходы на ремонт и/или неисправности, связанные с выполнением ремонта неуполномоченными лицами.
- в. Периодические проверки и обслуживание.
- г. Неисправность или износ дополнительных запасных частей или других принадлежностей помимо основного прибора, если это явно не указано в гарантии.
- д. Расходы, связанные с отказом в принятии иска (за них будет взиматься плата).
- е. Возмещение любого ущерба, включая личный, полученного в результате неправильного использования изделия.
- ж. Гарантия не покрывает услуги по калибровке.
- з. Гарантия на дополнительные принадлежности составляет один (1) год с момента покупки. К дополнительным принадлежностям помимо прочего относятся следующие элементы: манжета и трубка манжеты, сетевой адаптер.

В случае необходимости гарантийного обслуживания обращайтесь к представителю, у которого было приобретено изделие, или к уполномоченному дистрибьютору компании OMRON. Адрес указан на упаковке изделия или в документации, а также его можно узнать у Вашего розничного торговца.

Если у Вас возникают трудности при поиске центра обслуживания клиентов OMRON, обращайтесь за информацией к нам.

[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

Гарантийный ремонт или замена изделия не подразумевают расширение или возобновление гарантийного периода.

Гарантия предоставляется только в случае возврата изделия в полной комплектации вместе с оригиналом счета-фактуры/чека, выданного клиенту розничным торговцем.

# 9. Полезная информация об артериальном давлении

## Что такое артериальное давление?

Артериальное давление — это показатель давления потока крови на стенки артерий. Артериальное давление постоянно меняется в цикле сокращения сердца.

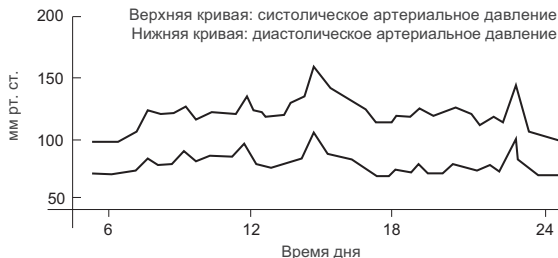
Самое высокое давление на протяжении сердечного цикла называется систолическим артериальным давлением; самое низкое — диастолическим артериальным давлением. Для оценки состояния артериального давления пациента врачу необходимы оба значения: *систолическое* и *диастолическое*.

## Что такое аритмия?

Аритмия — это состояние, когда ритм сердцебиения нарушен из-за сбоев в биоэлектрической системе, управляющей сердцебиением. Ее типичными признаками являются выпадающие сокращения сердца, преждевременные сокращения, необычно частый (тахикардия) или редкий (брадикардия) пульс.

## Почему хорошо иметь возможность измерять артериальное давление дома?

На артериальное давление могут влиять многие факторы, такие как физическая активность, беспокойство или время суток. Для постановки точного диагноза одного измерения может быть недостаточно. Для получения точных данных лучше всего измерять артериальное давление ежедневно в одно и то же время. Обычно утром артериальное давление ниже, а во второй половине дня оно повышается. Давление ниже летом и выше зимой.



Пример: колебание в течение дня (мужчина, 35 лет)



## 9. Полезная информация об артериальном давлении

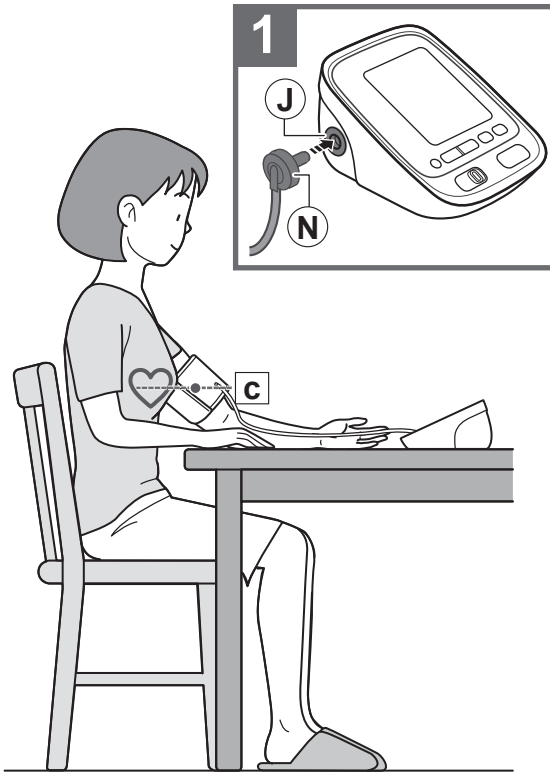
### ***Как гипертензия связана с инсультом?***

Гипертензия (высокое артериальное давление) представляет собой основной фактор риска инсульта.

Установлено, что у пациентов страдающих гипертензией, эффективная терапия позволила предотвратить 1 из 4 геморрагических инсультов (кровоизлияние в головной мозг).

В указаниях по гипертензии, помимо измерений в кабинете врача, рекомендуется измерять артериальное давление дома, поскольку это способствует более эффективному лечению.

*Ссылки на медицинские отчеты, упомянутые выше, доступны по запросу.*



# Check following components!

Vérifier les composants suivants !

Prüfen Sie folgende Teile des Lieferumfangs!

Controllare i componenti indicati di seguito!

¡Compruebe los siguientes componentes!


Controleer de volgende onderdelen!

Проверьте следующие компоненты!

Aşağıdaki bileşenleri kontrol edin!

تحقق من المكونات التالية!



	<b>Manufacturer</b> <b>Fabricant</b> <b>Hersteller</b> <b>Fabricante</b> <b>Produttore</b> <b>Fabrikant</b> <b>Производитель</b> <b>Üretici</b> الشركة المصنعة	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>EC</b> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 10px;"> <b>REP</b> </div>	EU-representative Rappresentante per l'UE Mandataire dans l'UE Vertegenwoordiging in de EU EU-Repräsentant Представитель в ЕС Representante en la UE AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Production facility</b> <b>Site de production</b> <b>Produktionsstätte</b> <b>Planta de producción</b>	<b>Stabilimento di produzione</b> <b>Productiefaciliteit</b> <b>Производственное подразделение</b> <b>Üretim Tesisi</b> منشأة التصنيع	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
<b>Subsidiaries</b> <b>Succursales</b> <b>Niederlassungen</b> <b>Empresas filiales</b>	<b>Consociate</b> <b>Dochterondernemingen</b> <b>Филиалы</b> <b>Yan Kuruluşlar</b> الشركات التابعة	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>

Made in Vietnam	Prodotto in Vietnam
Fabriqué en Vietnam	Geproduceerd in Vietnam
Hergestellt in Vietnam	Сделано во Вьетнаме
Fabricado en Vietnam	Vietnam'da Üretilmiştir

صنع في فيتنام